

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 33 (2003)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Les vacances de Jésus  
**Autor:** Sury, Jean-Paul de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827599>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Les vacances de Jésus

Quand j'entends le mot «été», je l'associe immuablement à vacances, loisirs, détente. A l'évidence, plus le stress envahit notre quotidien, plus les temps de décompression nous sont nécessaires...

Un petit détour par l'étymologie de ces mots nous aidera peut-être à mieux vivre nos temps de congés. Le mot vacances marque en latin la non-occupation d'une fonction. On parle de vacance épiscopale lorsque l'on est en attente de la nomination d'un nouvel évêque. Autrement dit, nos vacances doivent être un moment de vraie liberté. Quant à l'origine de loisir, elle est à chercher dans le verbe latin *licere* qui signifie qu'une chose est permise. Et l'expression française «à loisir» est synonyme de «sans hâte, à son aise».

Alors vraiment, chères lectrices et lecteurs, je vous souhaite un été libre, détendu, sans hâte, reconstituant. Jésus lui-même avait bien conscience de la nécessité de prendre des moments de repos, de répit, de reconstruction. Il y veillait tant pour lui-même que pour ses apôtres et ses disciples. Il avait également le sens de la fête, du repas amicalement partagé, ainsi que de l'humour, comme les évangiles nous en donnent de nombreux exemples.

Tout ceci me fait d'ailleurs penser à ce que disait récemment Enzo Bianchi, moine italien de renom. Je résume très fortement son propos. «Jésus n'a pas seulement eu une vie bonne, soulignait-il, il a également eu une vie belle, passionnante et passionnée. Il est l'être humain qui a vécu le plus profondément, le plus pleinement son humanité. D'ailleurs, ses disciples et les femmes qui l'accompagnaient l'ont connu comme homme d'abord. Ce n'est qu'après la Résurrection qu'ils ont compris, qu'il était aussi Dieu lui-même.»

Et le prieur du monastère œcuménique et mixte de Bosé d'insister pour que les chrétiens ne parlent pas d'abord d'un Dieu vague et général, mais en priorité de la personne de Jésus. Ce Jésus n'a pas fait semblant de s'incarner dans la condition humaine. Il l'a fait pleinement. Et c'est pour ça qu'il avait aussi besoin de vacances...

Abbé Jean-Paul de Sury

**Nos petites annonces, pratiques, efficaces et avantageuses, pour les particuliers. Tarifs: annonce de service, Fr. 1.50 le mot, annonce commerciale, Fr. 2.50 le mot. Annonce sous chiffre, supplément de Fr. 7.-. TVA + 7,6%.**

**Envoyez vos textes et les réponses sous chiffre à *Générations*, cp 2633, 1002 Lausanne. Délai pour le numéro d'octobre: le 21 août 2003.**

### ACHAT-VENTE

**Débarras en tous genres.** Caves, greniers, appartements. J'achète objets anciens, jouets, tableaux, meubles, bibelots, timbres, etc. Eric Meyrat, tél. 079 417 65 60.

**Collectionneur.** J'achète cartes postales, toutes armes, bijoux anciens, montres, poupees, tableaux, débarrasse appartements. Je me déplace partout. A. Grosjean, 1950 Sion. Tél. 079 417 68 59.

**Achète tableaux, meubles, objets et successions complètes.** Estimations, partages, assurances, enchères. DESMEULES ANTIQUAIRE, Pully, rue Verdaine 5, 021 729 99 60. Discréption, paiement comptant.

**Achète tapis d'Orient anciens,** minimum 60 ans d'âge, même en mauvais état. Chéhab, Jardins 6, Vevey. Paiement comptant. Tél. 079 203 44 06.

**Cherche à acheter tableaux** de Louis Baudit, écoles genevoise et savoyarde. Tél. 022 732 32 52, après-midi.

**A la P'tite Vitrine,** Liliane Schweickhardt vend pour vous! Tous objets de maison anciens, meubles, argenterie 800, Verreries, bijoux, lampes, etc... Chaque proposition bienvenue au 021 312 67 96. Honnêteté et discrétion. A bientôt!

**J'achète tableaux anciens.** Peintures de Suisse et d'ailleurs, tous formats, tous sujets. Renseignements sans engagement. Daniel Boppart, antiquaire spécialisé, membre du

S. R. A. Tél. 021 646 83 06, répondeur en cas d'absence ou portable 079 623 83 06.

### AMITIÉS

**ELLE & LUI** – Agence matrimoniale et de rencontres sérieuses: Convivialité – Sérieux – Confiance – Engagement. A chaque saison son bonheur! Si vous souhaitez partager une relation enrichissante ou désirez découvrir de nouveaux horizons à deux. Pour toute documentation ou information: Tél. 021 653 81 80, Lausanne. E-mail: info@elle-et-lui.ch. Internet: <http://www.elle-et-lui.ch>

**Dame**, 67 ans, cherche Monsieur pour sorties, divers intérêts, en toute amitié. Région Genève – Lausanne. Sous chiffre 242-03.

**Belle femme** la soixantaine, cherche homme affectueux pour rompre sa solitude. Sous chiffre 243-03.

**Dame**, 62 ans, retraitée, aimeraient rencontrer Monsieur, 65-70 ans, sobre, honnête et affectueux, pour sorties, petites vacances et plus si entente. Région Fribourg. Sous chiffre 244-03.

**Deux amies**, 54 et 57 ans, suisses, grandes (175 cm), veuves, aimant la vie, nature, marcher, bonne table, souhaitent rencontrer chacune, monsieur profil similaire, entre 55 et 60 ans, pour partager avec respect et tendresse les valeurs de la vie. Pas sérieux s'abstenir. Sous chiffre 245-03.

**Dame veuve**, indépendante, bon milieux, universi-

taire, très dynamique, fin soixantaine, physique plus jeune, moderne et agréable, mince, élégante, cherche compagnon, libre, même profil, veuf de préférence, 70-80 ans environ, bonne santé et éducation, soin de sa personne, cultivé, sens humour, pour rompre solitude, partage intérêts variés, aimant voyages, découvertes, arts, etc... Pas sérieux s'abstenir. Pas d'agence. Photo souhaitée. Genève, Vaud, Valais etc... Sous chiffre 246-03.

**Couple soixantaine**, Vevey, cherche amis pour scrabble, balades, sorties, amitiés. Tél. 021 922 32 59.

**Dame** 72 ans, aimant la nature, désire rencontrer Monsieur, 70-80 ans, suisse, libre, pour amitié, sorties. Région Genève. Sous chiffre 247-03.

**Dame fin soixantaine**, jeune d'esprit, rencontrerait Monsieur désirant également partager, en toute amitié, les petits plaisirs du 3<sup>e</sup> âge! Sous chiffre 248-03.

**Veuve**, début soixantaine, dynamique, gaie, en bonne santé, souhaite rencontrer Monsieur, âge en rapport, pour relation amicale et sorties. Région Jura. Sous chiffre 249-03.

### DIVERS

**Réparation et vente de pendules, morbiers, montres anciennes.** Service à domicile, devis gratuits. Horlogerie G. Jobin, Chauderon 32, Lausanne, Depuis \*26 ans\* à votre service. Tél. 021 624 40 94.